漢聲

格言

凡事切忌憂慮氣忿，蓋人身血本紅，動氣時，則色變爲紫，所藉以爲養者，反爲所害，氣忿最於身體有損也。

寮國芒果飯與和尚

還使成了一份上好的芒果飯，用切芒果的小刀，是用鋼製的，因爲用鋼鐵小刀，不但芒果會變黑色，而味道帶澀，所用鋼刀，便無不好，就是通常吃芒果，亦以鋼刀爲宜，一俟芒果上市，讀者諸君，不妨試一試。

（二）

走筆至此，願再一談寮人之宗教信仰，頗爲奇特。

寮人崇奉佛教，僧侶有無上之尊嚴，凡兒童在少年時期，即送入寺院剃度洗禮，研讀梵文，過小沙彌生活，僧侶所食的餐飯，俱向外乞沙布施，清晨時披穿黃袈裟，持缽過市，由少者前行，長者隨後，手捧法缽，善信等皆出迎奉饋，必恭必敬，沙彌除每日溫誦經偈功課外，有暇則搬運泥沙磚石等勞動工作，直至暢通經文，乃升爲和尚，經過乘任和尚儀式後，便得回家省親，選是和尚們一生最快樂的日子，省親的假期，普通由十五至一百日，在假期中的和尚，可以毫無拘束地狂歡，有愛的特權，尤其是已訂婚而未嫁的女子，苟獲和尚垂青，引爲無上光榮，其未婚夫及家長，亦欣欣稱喜，若得懷孕，更是家門之福，當假期告滿，家人和妙齡少女聯合歡送和尚返廟，儀式極爲隆重，首以大鼓前導，次銅鑼，沿途鳴鑼擊鼓，興高采烈，和尚禿頭赤足，道貌昂然，外披袈裟，內穿白衣，高踞青竹兜子，少女們穿着華麗外衣，銀扣珠鈕，修裙飄飄，微露玉脛，頭部飾以釵環，香髮盤於中央，花團錦簇，共舁兜子，前呼後擁，到了廟前，和尚合什莊嚴，直趨正殿，跪拜我佛，少女們環跪四週，薰然靜拍一聲，老方丈從殿內步出，着紅魚青磬，念誦經偈，約十分鐘後，和尚復向佛前膜拜，衆人隨之，功德便告圓滿，少女們歡呼出廟，他們的愛侶，早已躬候迎接，各人提着對兄同家，至於和尚則仍清寂地繼續修行，到了相當時期，便可還俗，娶妻生子，與中國和尚，大不相同。

寮人因崇奉佛教，故[illegible]願以[illegible]積蓄，作爲布施，尤其建築佛寺，更爲踴躍，舉凡有募建寺院者，[illegible]至平民，無不盡量捐輸，爲人住宅，雖然簡陋，但佛寺無不美輪美奐，金碧輝煌，其故即在於此。（完）

中國古代外科手術

入肉數寸，旁觀的人無不駭懼，而病者并無感覺，兩穴都針了，仍不見膿血，劉又將病者稍推向前，用手微揑其背，血液忽湧出不止，劉對病者妻子說，兩天之內聽其流血，不可抑止，粥湯不妨隨時吃些，過兩天再來覆看。第三天劉來了，一看說毒已去盡，敷上藥，幾天工夫就好了，這雖是內科的病，療法却有哪外科手術。（完）

三姑六婆釋義

雲谷

「三姑六婆，淫盜之媒」，此爲從前國內流行極盛之家庭格言，世俗所說「三姑六婆」一詞，實爲貶辭，究竟所謂三姑六婆者，何所指而云然耶？據輟耕錄云：「三姑者，尼姑，道姑，卦姑，六婆者，牙婆，媒婆，師婆，虔婆，

▲敬贈黃文甫家先生步韻材宗兄厚韻

黃聖從

卓識高明英氣姿，抗爭歐例表心儀。
滔滔理論動觀聽，皎皎志行著說詞。
造福僑羣留偉績，爲公服務不推辭。
即今種族倡平等，四海揚名中外知。

▲[illegible]

何彰詒

疾風暴雨奈誰何，阻滯交通誤事多。
陸海天空行冒險，烟雲瀰漫更蹉跎。

其二

久困蝸廬又奈何，令人惆悵倍愁多。
草虫鳥獸淒涼苦，獨有頑鯨戲浪波。

其三

屋宇樓房倒塌多，山崩地陷恨轆磨。
嗷嗷待哺災民苦，共劫哀鴻哭轆和。

△申謝加拿司徒樹濱先生「旅加吟草詩集下惠」

其一

旅港[illegible]新，[illegible]仁人。
吟成璧合珠聯句，韋榜嗣章脫俗塵。

其二

詩壇展誦韻聲新，集腋擷芳蓋士人。
下落孫山才拙我，惠來玉卷却消塵。

× × ×

△感　詠　　　雲埠許榮生

其一

潔身自愛未全非，不慕虛名香祭微。
歲月優閒書可讀，不衝臨淵羨腸肥。

其二

昔曾欵客蒲香動，今是非邪涇渭分。
時事俗情渾不管，良心無愧自歡欣。

× × ×

中國英雄傳

鄭成功：附史可法，黃道周，瞿式耜，張煌言，顏思齊，甘輝，鄭經，陳永華。

謂不能治家爲能治國，成功家教甚嚴，正在煩惱中，聞之大怒，諭泰殺錦及其母董夫人，蓋教子無方也，幸諸將維護其間，至五月初八，成功已不能起，然尚登樓持望遠鏡望海，坐床飲酒，讀明太祖訓詞，死時，痛恢復之未成，生命之有限，自抓其面，血流滿面，說：「我無面目見先帝，思文帝（唐王）及諸死難將士于地下也，」掩面而死，年三十九，（一六六二，康熙元年）。

成功病死前一日，永曆帝父子在滇被吳三桂用弓弦勒死，焚屍爲灰，分贈諸將，先是永曆被緬人捕交與三桂時，李定國尚轉戰安隆，聞訊，與白文選率精騎萬人跑至阿瓦，惜極，大殺緬人，不久，白文選降清，定國轉戰退猛臘，六月，病重，哀憤自殺，十一月，魯王病死於金門。

成功死後，在台將領黃昭擁成功與母弟襲爲護理，以不孝理出拒鄭同台，而鄭泰實與黃昭通聲氣，幸經雖好嬉遊，然謙恭下士，甚得衆心，其武不如乃父，斷非庸才，十一月，偕陳永華周全斌等返台，繼延平王位，翌年正月，永曆計至台灣，鄭仍奉朔永曆（即曆），稱十七年（康熙二年），繼而回駐思明，殺泰，其子纘緒降清，時清廷與荷蘭勾結甚密，清軍用漢奸耿繼茂降將施琅黃梧聯合荷蘭艦隊大舉攻金廈，周全斌以二十艦往來奮擊，先得大勝，并殺黃得功，既而敵軍陸續大至，十月，全斌只得放棄金廈，退守銅山（漳浦東南）。

十八年，因鄭纘緒施琅之勾結，周全斌黃廷，亦降清，如是銅山亦放棄，三月，經與陳永華還台，

加拿大發路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專爲僑胞
辦理壹切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保險此種貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五•毛
最近加幣在港找換一　五元三毛七仙
最近美幣在港找換一　五元七毛八仙
十日香港滙價　每百換加幣壹十八元零八毛
華務部司理：馬錦華啓

中和行公司
Chung Wo Hong Co
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.
獨家總代理
飛枝羣島著名特產
海參片，海參粒
潔淨鮮明
浮炮大海參片
海參片有多種
香港出產　色黃帶潤　水發也
飛枝出產　色黑帶乾　上貨也
用者諸君請向各[illegible]購買

雲高　元豐有限公司　華埠
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
新到大批
秘魯靚綠豆
菲洲罐鮑魚
泮塘蓮藕
桂林馬蹄
紅芽芋仔
檳榔芋仔

鹿尾把補丸　試驗庄十元六百粒　一料弍十元千三粒
可能帮助身體強壯，可能帮助身體氣虛血弱，可能減小腰痛，骨痛，可能減小夜尿，試驗庄能服十五日，用者可能見效，減小病痛，減小夜尿，身體感覺強壯，然後買多的來服，此丸有益老年，服之可能減小病痛，便能延年益壽，此丸可能有益身体也。日服二次每次服廿粒

紅色補丸　每盒五元　四十粒　的實驗名　每服一粒
服後大概四點鐘，藥力流行，補氣補血，可能帮助身體強壯，用過方知功効。

消毒丸　每樽三元
此丸可能減小風濕骨痛，痕癢濕症，[illegible]。

皮膚止癢膏　每盒二元
能解決小兒皮膚感粒痕癢，各種痕癢爛脚，大人亦合用。

CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St,
Vancouver 4, B.C.
雲埠中國藥行
片打街壹百五十四號

內外各科　五淋五痔　疹癬疹粒　男婦雜科　包脫雞眼　腰腿筋痛　跌打刀傷　頭耳目鼻　哮吼腸氣　每只三員　問答詳明
各種瘡科　各種氣症　風濕難動　補強身体　遺洩精尿　吐瀉反筋　脾胃心肺　白毛轉黑　脚氣爛脚　來函問症　百種雜症
瘋癱痛痿　大便尿症　手痺脚顫　失眠頭暈　疥癩頑癬　[illegible]　氣血各症　肝膽肚腸　羊毛陽[illegible]　先惠弍員　男婦生育
CHINESE HERBS
11 Lorne St. Perry Rooms 110
KAMLOOPS B.C. CANADA

暗市農場
JONG HUGHIE
P. O. Box 346 Phone 546-5541
ARMSTRONG, B.C.
本園土產
上等瓜菜出市
高大肉紹菜
大小老青冬瓜
靚綠葱白
靚嫩白菜
潮州芥菜
大小菜蔬均別計[illegible]
所有[illegible]自理

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM, LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C
Phone MU. 2-2244
正亞拉市架
海狗鞭
零沽及批發

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B C
竹林園酒家
本號開張　經廿餘年
齊備食品　俱是美鮮
名厨烹調　已獲好評
地方雅潔　座位適然
招待週到　事事方便
大讌小酌　均表歡迎
電話 683-1935

加拿大溫哥華埠
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香烟蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹弍九號奇化街
（近緬街西邊半個街口）

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
Phone: 683-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
△旅遊預告
【一】本公司擬辦二十五人旅行團，由本埠至美國Las Vegas舉世名聞之賭城，定於十二月八日起程，來回機票連食宿金二百三十九元五，包括旅店，雞尾酒會，及晚餐，兩天招待，十日回埠，有意參加者，早日報名。
【二】本公司代理世界各地海，陸，空，船，車，機，等票。有關旅行業務，歡迎僑胞，函電詢問。
地址：片打街東七十一號　電話：683-3658　681-4815
太平洋旅行社　林國良　陳[illegible]　啓

旅遊之家
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr　hone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
顧客至上　服務第一
旅行事宜
經驗豐富　歡迎詢問
移民機位由香港來雲高港價銀叁百七十八元加幣
香港叔有辦事處代爲僑胞免費協助辦理手續
集体返港康價機位隨時應命
雷根環球旅運社啓